

Den 2. oktober 2019 kl. 08.30 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Maniitsoq Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.  
[...] og [...] var domsmænd.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 868/2019  
Politiets nr. 5506-97431-00003-19

Anklagemyndigheden  
mod  
U/T  
cpr-nummer [...]1996-[]

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani X1 kammalaatigaara, I1-p X1 aapparinikuusimavaa. Uninngavitsinni X1 aamma I1 kamaassimapput. X1-p oqarfigaaga I1-miit immeaaqqap puuvanik anaatissimalluni. Unnerluutigisap I1 immaqa tallimariarluni aperisaqattaaraluarpaat tamanna ilumoornerseq, kisianni I1-p akineq ajorsimavaa, tamannalu kinguneqarpoq unnerluutigisap kamatalanneranik, I1-lu issiavimmi issiatillugu nammineq eqqaani nikorfatilluni immiaaqqap puuva I1-p tungaanut sapangittoorsimagamiuk I1 niaquatigut eqqorlugu. Unnerluutigisap ilimagisimannikkaluarpaat puujaasaaraq aserussasooq. Unnerluutigisap eqqaamangilaa immeaaqqap puua imaqaarsimanersooq.

\*\*

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at dengang var X1 min kammerat, V1 havde været kæreste med X1 før. På vores opholdssted havde X1 og V1 skændtes. X1 fortalte mig, at hun var blevet slået med en ølflaske af V1. Tiltalte har ellers spurgt V1 måske 5 gange, om dette var sandt, men V1 havde ikke svaret ham, og dette medførte hvor tiltalte blev hidsig, og mens V1 sad i stolen hvor han selv stod op i nærheden af ham, havde han tabt ølflasken ud af sine hænder mod V1 og ramte V1 på hans hoved. Tiltalte havde ellers ikke regnet med at flasken ville gå i stykker. Tiltalte kan ikke huske om ølflasken var fyldt.

[...]

I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at pisimasooq iluamik eqqaamaqqissaanngilaa, kisianni taamani pisoqarfimmi inimi nerriviup eqqaani issiavunga. Unnerluutigisap tassani issiatillunga paajamik niaqqukkut anaavaanga, niaqquma saavatigut kilerlunga pujaasaararlu sequmippoq, igalaamerngit niaqqunni ikkusimasut piijaarpaakka. Taassuma kingorna napparsimaviliarpunga suliaritikkiatorlunga.

\*\*

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, jeg kan ikke rigtig huske episoden, men dengang på hændelsesstedet i stuen sad jeg ved bordet. Tiltalte slog mig med en øl i mit hoved mens jeg sad ned, hvor han pådrog med et sår på panden og hvor flasken gik i stykker, jeg fjernede glasskår som var i mit hoved. Efterfølgende tog jeg til sygehuset for at få behandling.

[...]

Unnerluutigineqartoq ilassuteqarluni nassuiaavoq, aalajangiusimallugu immiaaqqap puua miloriussimallugu Ilasiap tungaanut 1 meterisut ungasitsigisuminngaanniit aamma I1-p nassuiaaneratulut puiaasamik anaasimanagu.

\*\*

Tiltalte forklarede supplerende, at han fastholdt at have kastet ølflasken fra en afstand af under 1 meter mod Ilasiaq og at han ikke havde slået ham med flasken som V1 havde forklaret.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1000

Ib Lennert Olsen  
Kredsdommer